



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

1668^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
20 ОКТЯБРЯ 1972 ГОДА

ДВАДЦАТЬ СЕДЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1668)	1
Утверждение повестки дня	1
Жалоба Сенегала: письмо постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 16 октября 1972 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/10807)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

ТЫСЯЧА ШЕСТЬСОТ ШЕСТЬДЕСЯТ ВОСЬМОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 20 октября 1972 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Луи де ГИРЕНГО (Франция).

Присутствуют представители следующих государств: Аргентины, Бельгии, Гвинеи, Индии, Италии, Китая, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Сомали, Союза Советских Социалистических Республик, Судана, Франции, Югославии и Японии.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/1668)

1. Утверждение повестки дня.

2. Жалоба Сенегала:

письмо постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 16 октября 1972 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10807).

Заседание открывается в 12 час. 15 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Жалоба Сенегала:

письмо постоянного представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 16 октября 1972 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/10807)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): На своем 1667-м заседании, состоявшемся вчера во второй половине дня, Совет по просьбе представителей Сенегала, Мавритании, Алжира и Мали принял решение пригласить их принять участие без права голоса в прениях по вопросу, находящемуся на рассмотрении Совета Безопасности. С согласия Совета я приглашаю министра иностранных дел Сенегала занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н К. Диуф (Сенегал) занимает место за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Принимая во внимание ограниченное число мест за столом Совета и в соответствии с установившейся практикой, я предлагаю пригласить представителей Мавритании, Алжира и Мали занять отведенные для них места. Я приглашаю их занять

место за столом Совета, когда наступит их очередь выступать.

По приглашению Председателя г-н М. эль-Хас-сен (Мавритания), г-н А. Рахаль (Алжир) и г-н С. Траоре (Мали) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь Совет продолжит изучение жалобы, изложенной Сенегалом в письме от 16 октября 1972 года, которое было распространено в документе S/10807. Я хотел бы напомнить, что письмо, направленное на мое имя представителем Португалии 18 октября 1972 года, содержится в документе S/10810.

4. Я хотел бы также напомнить, что проект резолюции, представленный делегациями Гвинеи, Сомали и Судана, был распространен в документе S/10813.

5. Г-н НУР ЭЛЬМИ (Сомали) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, разрешите мне прежде всего выразить вам от имени моей делегации наши самые искренние поздравления по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности на октябрь месяц. Позвольте мне также выразить вашему уважаемому предшественнику, представителю Китайской Народной Республики г-ну Хуан Хуа, нашу признательность за его превосходное руководство деятельностью Совета в сентябре.

6. Рассмотрев характер жалобы Сенегала, содержащейся в документе S/10807, и внимательно выслушав ясное и убедительное выступление министра иностранных дел Сенегала на вчерашнем заседании Совета, мы нисколько не сомневаемся в том, что Португалией совершен акт открытой агрессии против суверенитета и территориальной целостности независимого государства — члена Организации Объединенных Наций — Республики Сенегал, являющейся для нас братской аф-

риканской страной. Нет необходимости искать какие-либо дополнительные доказательства, поскольку совершение этого акта войны признается самой Португалией в сообщении, которое направил вам, сэр, ее представитель в документе S/10810.

7. Однако цель этого сообщения — цель этого внешне откровенного признания — состоит в том, чтобы ввести в заблуждение некоторых членов Совета и уверить их в том, что совершенное 12 октября нападение регулярных подразделений португальских колониальных войск на территорию Сенегала является изолированным пограничным инцидентом. Таким образом, это сообщение предназначено для того, чтобы увести нас от центрального вопроса. Однако, если даже оставить в стороне тот факт, что пограничные инциденты зачастую приводили во многих случаях к возникновению разрушительных войн, сущность и значение этого провокационного акта агрессии, независимо от его формы, в действительности заключается в том, что он является частью проводимой в широких масштабах политики запугивания, которая направлена против независимых африканских государств и предназначена для того, чтобы насильно удержать в рабстве народы Гвинеи (Бисау), Анголы и Мозамбика.

8. Учитывая это, делегация Сомали считает, что Совет Безопасности должен не только серьезно отнестись к настоящей жалобе Сенегала, но и рассмотреть колониальную доктрину Португалии в целом и ее непрекращающиеся акты агрессии против государств, граничащих с находящимися под ее деспотическим господством африканскими территориями, а также подчеркнуть ответственность тех, кто оказывает экономическую помощь и поставляет оружие португальской реакции и другим фашистским силам, действующим в Африке, таким как расистское правительство Южной Африки и режим меньшинства в Южной Родезии.

9. Хорошо известно, что во всех контролируемых Португалией территориях, в Южной Африке, в Южной Родезии и в Намибии установлен тщательно планируемый и координируемый колонизаторами террор. Всем известно также о существовании союза, преступного блока расистов и колонизаторов, созданного с той единственной целью, чтобы лишить африканские народы, населяющие эти территории, их неотъемлемых прав на человеческое достоинство, самоопределение и независимость.

10. Не так уж трудно предсказать, сколь велика опасность такого расистского союза для дела мира в Африке. Поэтому делегация Сомали придерживается того мнения, что Совету Безопасности пора рассмотреть как единое целое всю обстановку, сложившуюся в только что перечисленных мною колониальных странах, и принять самые эффективные меры, способные привести к искоренению колониализма в мире, ибо колониализм не только несовместим с целями и прин-

ципами Устава Организации Объединенных Наций, но и представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности.

11. Членство в НАТО, опора на военную мощь, политическую поддержку и финансовый потенциал самых высокоразвитых стран мира, входящих в НАТО, — вот что позволяет Португалии действовать далеко за пределами ее европейских границ, вновь и вновь занимать агрессивную позицию по отношению к государствам — членам Организации Объединенных Наций и, кроме того, вести расточительную и затяжную колониальную войну. Роль НАТО в этом и без того сложном колониальном вопросе вызывает у нас не только глубокое возмущение, но и решительное осуждение.

12. Притязания Португалии на то, что находящиеся под ее игом и господством африканские территории являются ее заморскими территориями и, следовательно, неотъемлемой частью самой страны, — что, видимо, и объясняет, почему НАТО поставляет оружие Португалии, — основываются главным образом на старых колониальных порядках, насильно установленных завоевателями. Однако история уже доказала, что подобные притязания в действительности лишены основания. Для примера достаточно упомянуть о выдвигавшихся ранее Португалией утверждениях, будто Гоа, эта индийская территория, которая в 1961 году в мужественной борьбе была освобождена от колониального господства Португалии, тоже являлась составной частью ее государственной территории.

13. Однако не похоже, чтобы правительство Лисабона извлекло урок из опыта истории. В самом деле, выступая несколько недель назад на Генеральной Ассамблее¹, министр иностранных дел Португалии счел целесообразным подвергнуть нападкам память о великом государственном деятеле мирового масштаба, покойном премьер-министре Индии Джавахарлале Неру, процитировав якобы принадлежащие ему следующие слова: «Португальцы должны покинуть Гоа, даже если население этой территории и хочет, чтобы они остались». Затем министр иностранных дел задал вопрос: «Это тоже самоопределение?» Не думаю, чтобы он рассчитывал получить ответ, но если он рассчитывал на это, то мы так ответим на его вопрос: «Да, это тоже самоопределение, потому что, во-первых, португальцы смогли завоевать эти и другие земли в Африке и в других районах и поработить коренное население, опираясь на силу, и опять-таки силой они пытались увековечить эти условия; силой, а не на основе волеизъявления или свободного выбора, они поставили эти народы в зависимое положение или подвергли их ассимиляции, так что нет законных оснований рассматривать эти территории как часть континентальной Европы, даже если Португалия и твердит упорно, будто этого хочет са-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Пленарные заседания, 2048-е заседание.

мо коренное население. Во-вторых, ни один народ не имеет права вопреки собственным интересам отказываться от своих основных свобод в пользу какого-либо другого народа. Подобный отказ не только является безответственным, но и представляет собой отречение от человеческого достоинства.

14. Есть два подхода к рассмотрению стоящего перед Советом вопроса: мы должны либо осудить агрессию, выполнив тем самым обязанности, возложенные на нас по Уставу, либо смириться с ней и изменить своему долгу. Вот и весь вопрос, и я не думаю, что при выборе между правым делом и неправым, между добром и злом может найтись место для каких-либо колебаний. Что касается делегации Сомали, то наше понимание добра и зла прочно утвердилось в нашем сознании. Поэтому, определяя свой выбор, делегация Демократической Республики Сомали сурово осуждает Португалию не просто за то, что она является Португалией, а за то, что она совершила злонамеренный акт агрессии против Республики Сенегал, государства — члена Организации Объединенных Наций. Иной выбор был бы равнозначен восхвалению применения силы и международного разбоя. Необходимо заставить Португалию вернуться на путь разума и законности.

15. Я понимаю, сколь трудно стало Совету Безопасности в силу различий в политических взглядах его членов вершить правосудие в пользу жертвы правонарушения или предпринимать какие-либо срочные и эффективные меры, особенно при рассмотрении вопросов, связанных с колониализмом. Тем не менее я искренне надеюсь, а подобными надеждами я проникся практически с момента моего прибытия в Организацию Объединенных Наций, что в данном конкретном случае неприкрытой агрессии Совет Безопасности должен единогласно принять содержащийся в документе S/10813 проект резолюции, который был представлен вчера Гвинеей, Суданом и моей делегацией.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующим в списке выступающих значится представитель Мали. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

17. Г-н ТРАОРЕ (Мали) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, примите от меня лично и от имени моей делегации поздравления в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я хочу также поблагодарить вас и других членов Совета, предоставивших мне возможность выступить в ходе этих прений.

18. В то время как Генеральная Ассамблея и Специальный политический комитет заняты изучением вопроса о различных проявлениях и преследованиях колониализма, Португалия Каэтану совершает позорное преступление и вновь оказывается в центре внимания человечества. Мы были глубоко возмущены 12 октября 1972 года, ког-

да узнали, что португальские бронемашины нарушили сенегальскую территорию и вновь принесли смерть и разрушения мирному населению провинции Казаманс. Чтобы обмануть международное общественное мнение, правительство Португалии пытается возложить ответственность за эту агрессию на якобы психически неуравновешенного человека, находившегося в состоянии, как сказано в письме правительства, «нервного потрясения».

19. В действительности же правительство Португалии вновь продемонстрировало международному сообществу свое истинное лицо; Совету следует обратить на это самое пристальное внимание. Начиная с 1963 года не проходило и года, чтобы членам Совета Безопасности не приходилось рассматривать нарушения правительством Португалии благородных принципов Устава Организации Объединенных Наций. Я спрашиваю, в чем действия португальского офицера, направившего бронемашину против Сенегала, отличаются от преступных, агрессивных действий этого правительства против других независимых государств — против Гвинеи, Замбии, Заира и Народной Республики Конго?

20. Специальный комитет по деколонизации² в своем последнем докладе³ представил многочисленные подтверждения действий, которые могут быть совершены только психически ненормальными людьми. Варварские бомбардировки мирных деревень, уничтожение урожаев напалмом, систематические нападения войск, находящихся в Гвинее (Бисау), — все это говорит о масштабах грязной войны, которую ведет Португалия более 10 лет в своих колониальных территориях в Африке. Недавняя агрессия, которой подвергся Сенегал, должна рассматриваться только в этом свете.

21. Нет ничего более ценного, чем человеческая жизнь. Однако правительство Португалии имеет столь ограниченные представления на этот счет, что оно стало на путь убийств и проведения политики геноцида в отношении мирного населения своих колониальных территорий. И не оскорбително ли для человеческой совести пытаться доказать, что несколько сотен эскудо достаточно, чтобы оплатить жизнь злодейски убитых людей? Совету Безопасности уже приходилось рассматривать другие безумные действия португальского правительства. Он располагает документами, свидетельствующими о той опасности, которой это правительство подвергает человечество, и не нужны никакие дополнительные аргументы, чтобы убедиться в необходимости как можно скорее положить конец этим серьезным посягательствам на мир и международную безопасность. Это надлежит сделать прежде всего союзникам Португалии, и в особенности тем из них, которые вопреки

² Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 23.

резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности продолжают поставлять вооружения всех видов правительству, использующему его, как известно, в своих дьявольских целях. Если не существует единого общего плана, если речь не идет о посягательстве на независимость африканских государств, доставшуюся им столь дорогой ценой, то как можно объяснить, что эти державы предоставляют подобные разрушительные средства в распоряжение правительства, занявшего без всякого смущения скамью подсудимых международного сообщества? Правительство Португалии в очередной раз продемонстрировало свое пренебрежительное отношение к резолюциям международной организации, осуждающим ее колониальную политику. Сенегал, отважные сыны которого проливали кровь на фронтах двух последних мировых войн ради триумфа свободы и справедливости, решил обратиться к вам и апеллировать к совести стражей мира, стремясь не допустить, чтобы в Африке произошло неоправданное. Сенегал мог бы принять против правительства Португалии ответные меры, соответствующие варварству и преступлению, которое оно совершило, однако, защищая себя, он предпочел воспользоваться только нашим Уставом. Своими защитниками он избрал только членов Совета Безопасности.

22. Мы всегда говорили, когда появлялась подходящая возможность, и вновь заявляем, что, по нашему убеждению, Организация Объединенных Наций, принимая меры, направленные против реакционной колониальной политики Португалии, должна исходить из положений главы VII Устава, а не из мягких рекомендаций, которые к тому же не выполняются, что подрывает моральный и политический авторитет Организации. Совет Безопасности должен принять решительные меры, чтобы отбить у колониалистского правительства Португалии охоту совершать посягательства на мир. Так и только так Организация Объединенных Наций сможет восстановить справедливость по отношению к Сенегалу и многочисленным жертвам реакционного правительства Лиссабона.

23. Г-н ЧЕНЬ Чу (Китай) (*говорит по-китайски*): 12 октября 1972 года португальские колонизаторы вновь совершили вопиющий акт, направив свои войска для того, чтобы предпринять внезапное нападение на Республику Сенегал, сея смерть среди ни в чем не повинного населения. Как отмечалось министром иностранных дел Сенегала и представителями многих других африканских стран, нынешнее вооруженное вторжение Португалии в Сенегал отнюдь не является изолированным инцидентом, а представляет собой новую серьезную провокацию против народа Сенегала и всей Африки. Правительство и народ Китая выражают глубочайшее негодование по поводу этого неприкрытого акта агрессии и решительно осуждают его.

24. Народ и вооруженные силы Сенегала дали героический отпор вторгшемуся врагу и успешно

защитили свой государственный суверенитет и национальную независимость. Правительство и народ Китая восхищаются боевым духом народа Сенегала, оказавшего сопротивление иностранным агрессорам, и поздравляют его с победой, достигнутой в борьбе против агрессии.

25. Подобно остальным колонизаторам и империалистам, португальские колонизаторы установили свое господство путем жестокого ограбления народов Африки. Еще в середине XV века они организовали торговлю чернокожими людьми в Африке, что является самым жестоким преступлением в истории человечества. На протяжении веков они силой оккупировали территории в Африке, которые по площади более чем в 20 раз превышают территорию их собственной страны, и безжалостно угнетали и эксплуатировали местное африканское население.

26. После второй мировой войны, опираясь на поддержку империализма, колониализма и неоколониализма, они превратились в их преданных лакеев в деле подавления национально-освободительного движения в Африке. Более того, португальские колонизаторы беззастенчиво объявляют африканские колонии, которые они насильно оккупируют и подвергают жестокой колониальной эксплуатации, своими так называемыми «заморскими провинциями». При поддержке империализма, колониализма и неоколониализма португальские колониальные власти создали реакционный военный союз с белыми расистскими режимами в Южной Африке и Южной Родезии, чтобы совместно прибегать к насилию в целях зверского подавления национально-освободительной борьбы народов Гвинеи (Бисау), Анголы, Мозамбика, Азании, Зимбабве и Намибии. Более того, они неоднократно предпринимали акты вооруженного вторжения на священную территорию Гвинейской Республики, Объединенной Республики Танзании и Республики Замбии, подвергая серьезной угрозе суверенитет и безопасность независимых африканских государств. Совершенно очевидно, что власти Португалии, как бы ни мала была эта страна сама по себе, осмеливаются на отчаянные и безрассудные действия просто потому, что они пользуются поддержкой и пособничеством со стороны империализма, колониализма и неоколониализма различных мастей.

27. Однако варварское господство, кровавые расправы и акты агрессии колонизаторов и неоколонизаторов с каждым днем содействуют пробуждению народов Африки. В своей нынешней борьбе африканские страны и народы все более ясно осознают, что они могут полностью изгнать вооруженных до зубов колонизаторов с африканского континента и навсегда покончить со зловещим господством колониализма, если они восстанут в страстном порыве, организуют массы и возьмутся за оружие, чтобы вести борьбу до победного конца. Ярким примером этому служит развертывание вооруженной народной борьбы в различных частях португальских колоний, а также та победа, которую одержали народы Сенегала

ла, Гвинеи, Объединенной Республики Танзании и Замбии, оказывая сопротивление вторжению португальских войск. Китайский народ питает чувства глубокой дружбы к народам Африки. Китайский народ твердо поддерживает народы Африки в их справедливой борьбе против империализма, колониализма и неоколониализма, за достижение национальной независимости и ее защиту вплоть до завоевания ими полной победы.

28. Китайская делегация считает, что Совет Безопасности должен, во-первых, сурово осудить португальских колонизаторов за их преступное вторжение на территорию Сенегала и, во-вторых, сурово осудить колониальные власти Португалии за подавление национально-освободительного движения и проведение политики расовой сегрегации. В-третьих, ввиду неоднократных актов нарушения португальскими колониальными властями соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, Совету Безопасности следует серьезно рассмотреть вопрос о применении санкций против португальских колониальных властей. В-четвертых, для выполнения своих обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций Совет Безопасности должен потребовать от португальских колониальных властей положить конец своему колониальному господству в своих колониальных территориях в Африке и призвать правительства и народы всех стран к оказанию активной поддержки и помощи борьбе народов Анголы, Мозамбика и Гвинеи (Бисау).

29. Г-н ОРТИС ДЕ РОСАС (Аргентина) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, в качестве представителя латиноамериканской страны, поддерживающей давние и прочные отношения дружбы с Францией, я с искренним удовлетворением приветствую ваше вступление на председательский пост в Совете, поздравляю вас и заверяю, что аргентинская делегация окажет вам всяческое содействие в выполнении этой нелегкой обязанности. Ваши личные и профессиональные достоинства — это гарантия беспристрастности, такта и умения — качества, которые являются необходимым условием успешного руководства работой данного органа.

30. В то же время я хотел бы поблагодарить посла Хуан Хуа (Китай) за его эффективные и умелые действия на посту Председателя Совета в течение сентября.

31. Я не буду вдаваться в детальный анализ военной операции, послужившей поводом для созыва Совета. Она была с исчерпывающей полнотой освещена вчера днем министром иностранных дел Сенегала; деталей этой операции касались и другие ораторы, выступавшие до меня. В нормальных условиях эти факты, несмотря на их масштаб и специфику, рассматривались бы как достаточно серьезный пограничный инцидент, конец которому положило бы его признание и объяснение со стороны соответствующего правительства, а также его предложение возместить причинен-

ный ущерб. Письма представителя Португалии от 16 октября 1972 года было бы достаточно, чтобы закрыть этот вопрос, несмотря на гибель людей; в этом случае не потребовалось бы созывать заседание Совета.

32. Но в данном случае нормальные условия отсутствуют. К сожалению, приходится констатировать, что нормой стало повторение подобных инцидентов, начавшихся в 1963 году. Как ни парадоксально, но нормальным является сохранение ненормального положения вещей и постоянное нарушение суверенитета и территориальной целостности Сенегала и других африканских стран. Поэтому нельзя говорить об изолированных инцидентах. То, что произошло несколько дней назад, — это новое звено в ставшей уже слишком длинной цепи событий. Следовательно, данное событие должно рассматриваться в рамках существующей в регионе обстановки, порожденной сохранением колониального положения, которое было неоднократно осуждено Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

33. Моя делегация убеждена — мы говорили об этом на данном и других форумах, — что мир и спокойствие могут установиться на африканском континенте только после окончательной ликвидации всех пережитков колониальной эпохи, все еще проявляющихся в этом районе мира.

34. Резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи является краеугольным камнем позиции Организации Объединенных Наций в вопросах колониализма, и только полное осуществление ее целей во всех районах земли приведет к окончательной ликвидации многочисленных очагов напряженности, которые в определенных случаях могут приобрести характер подлинной угрозы международному миру и безопасности. Вооруженные акции, которые уже давно подрывают мир в Африке к югу от Сахары, в ряде случаев затрагивали Гвинею, Объединенную Республику Танзанию, Замбию и, конечно, Сенегал. В результате Совет Безопасности был вынужден неоднократно собираться для рассмотрения этих ситуаций, причем принимаемые им резолюции не воспрепятствовали их повторению. Таким образом, постоянно существует скрытая угроза того, что в какой-то момент враждебные действия приобретут гораздо более серьезный характер и приведут к возникновению открытой и объявленной войны.

35. Именно поэтому не следует приуменьшать значения этих событий, и именно поэтому аргентинская делегация поддержит проект резолюции, представленный делегациями Гвинеи, Сомали и Судана.

36. В свете сделанных правительством Португалии разъяснений мы считаем, что формулировка пункта 2 постановляющей части, возможно, не отвечает в достаточной мере обстоятельствам. Тем не менее мы поддержим проект, исходя из его общих целей и надеясь на то, что прави-

тельство Португалии с вниманием отнесется к его положениям и рекомендациям.

37. Г-н ВИНЧИ (Италия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне воспользоваться этой первой для меня возможностью выступить перед Советом под вашим председательством, чтобы выразить вам наше чувство глубокого удовлетворения в связи с тем, что вы руководите нашей работой. Нам это тем более приятно, что в данный момент по счастливому совпадению Франция председательствует на конференции, с которой наши народы связывают большие надежды в отношении экономического, валютного, социального и политического объединения Западной Европы. Ваши выдающиеся качества и ваш опыт работы в Организации Объединенных Наций являются гарантией того, что наша деятельность будет успешной. Вы можете всегда рассчитывать на полное доверие со стороны моей делегации и на ее готовность к сотрудничеству.

38. Позвольте мне еще раз выразить искреннее и глубокое уважение и благодарность послу Хуан Хуа, который столь успешно руководил нашей работой в сентябре.

39. Мы с вниманием выслушали выступление министра иностранных дел Сенегала об инциденте 12 октября и — в более широком плане — о неспокойной обстановке, сложившейся на границе между Сенегалом и Гвинеей (Бисау).

40. Совету уже не раз приходилось заниматься этим вопросом, который причиняет нам все новые беспокойства. Факты хорошо известны, и на этот раз их никто не оспаривает, ибо они признаны самой Португалией. Мы не можем не испытывать чувство сожаления в связи с военными действиями, которые явились нарушением основных правил, регулирующих межгосударственные отношения. Мы особенно опечалены тем, что в результате событий 12 октября погибли люди и сенегальским гражданам был нанесен материальный ущерб.

41. С другой стороны, мы приняли к сведению письмо представителя Португалии от 18 октября, которое было распространено в документе S/10810. Из него ясно следует, что португальские власти сами сожалеют о случившемся, что они принесли извинения сенегальским властям, приняли меры для наказания виновных и предложили уплатить компенсацию жертвам. Это сделано впервые, и мы не видим причин для того, чтобы недооценивать этот признак — каким бы ни было его значение — изменения позиции Португалии. Во всяком случае, мы с исключительным интересом ознакомились с заключительной частью письма представителя Португалии, в которой он заявил, что правительство Португалии готово предоставить гарантии правительству Сенегала.

42. Действительно, как нам с горечью напомнил об этом министр иностранных дел Сенегала, вторжение 12 октября является всего лишь одним примером из целой серии инцидентов или проис-

шествий, которые не прекращаются в течение длительного времени и в результате которых мирное население провинции Казаманс живет в обстановке страха, а сенегальское правительство испытывает законное чувство тревоги.

43. Мы хотели бы также отметить, что из-за подобных непрекращающихся инцидентов в этом районе Африки постоянно сохраняется обстановка напряженности, поскольку многие правительства африканских государств не могут не испытывать беспокойства в связи с ситуацией, о которой можно по меньшей мере сказать, что она является совершенно ненормальной.

44. Таким образом, мы считаем, что было бы крайне желательно, чтобы Португалия предоставила соответствующие гарантии, среди которых отвод военных подразделений от границы с Сенегалом был бы одной из наиболее желаемых.

45. Некоторые делегации упоминали о поставке вооружений. В данном случае речь идет о явлении, которое приобрело такие масштабы, что вызывает чувство тревоги у всех нас. Пытаться по-прежнему выставлять в качестве основной причины межсоюзнические отношения, по нашему мнению, не очень реалистично. В действительности же межсоюзнические отношения играют стабилизирующую роль во многих областях, в том числе в области поставок вооружений. Хорошо известно, что торговля оружием в мире осуществляется вне военных союзов и в таких масштабах, что сегодня, к несчастью, любому покупателю стало легче, чем когда-либо, приобрести крупную партию дорогостоящего вооружения за деньги, которые следовало бы потратить на закупку пищевых продуктов, на строительство дорог, заводов или больниц.

46. Здесь упоминались определенные поставки самолетов ФИАТ, которые стали объектом специального изучения со стороны нашей Организации. Те, кто ознакомился с соответствующим документом, — а я не знаю, сколь много людей читают наши документы, публикуемые в избытке и с большими затратами, — знают, что эта техника была продана не Италией и что во всяком случае она была поставлена не с тем условием, что она не должна использоваться за пределами территории Португалии, а совершенно с другим условием: она не должна использоваться за пределами Европы. Я ссылаюсь на последний доклад Комитета по деколонизации, в котором содержатся необходимые сведения⁴.

47. Чувство сожаления скорее вызывает тот факт, что наша Организация так и не смогла разработать систему контроля этой опасной торговли оружием. Моя страна неоднократно предлагала создать смешанную систему, на международном и региональном уровнях, с целью упорядочить продажу по крайней мере тяжелых или технически сложных вооружений странам, находящимся в районах напряженности.

⁴ Там же, том II, глава VI, приложение, пункт 33.

48. Насколько хорошо нам известны рассматриваемые нами факты и тенденции к их повторению, настолько же хорошо нам известны и причины, лежащие в их основе. Их следует искать в противоречащем духу времени положении в территориях, которые, по-видимому, находятся за бортом современной истории Африки.

49. Позиция Италии по существу проблемы неоднократно излагалась в самых четких формулировках. Мы убеждены, что необходимо как можно скорее предоставить населению африканских территорий, управляемых Португалией, возможность осуществить без всяких ограничений и в соответствии с Уставом свое право на самоопределение и независимость. Это отвечало бы не только интересам населения этих территорий, но и интересам международного сообщества и, в долговременной перспективе, самой Португалии.

50. Моя делегация тщательно изучила проект резолюции, представленный тремя африканскими государствами — членами Совета Безопасности. Данный документ имеет свои достоинства, однако он в большей мере соответствовал бы некоторым конкретным обстоятельствам изучаемых нами событий и, следовательно, стал бы более сбалансированным, если бы в нем была учтена позиция, которую заняла на этот раз Португалия. Моя делегация определит свою позицию в отношении окончательного текста резолюции в свете тех соображений, которые я вам только что изложил.

51. Г-н СЕН (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я взял слово не только ввиду срочной необходимости кратко высказаться по обсуждаемому вопросу, но также и для того, чтобы воспользоваться возможностью передать вам наши поздравления по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета на октябрь месяц. Мы уверены, что ваш опыт и ваша мудрость принесут Совету большую пользу. Между нашими странами существуют тесные, дружественные отношения, и я хотел бы заверить вас в готовности моей делегации к самому широкому с вами сотрудничеству в деле выполнения вами своих обязанностей.

52. Обсуждаемое нами положение не является новым. Совет обсуждал его в прошлом году и неоднократно обсуждал его и раньше. Вновь правительство Сенегала обратилось с обоснованной жалобой. Хотя на этот раз реакция со стороны Португалии приняла иную форму, это в действительности не меняет положений в его основных чертах. Предыдущие ораторы весьма подробно останавливались на них, после того как министр иностранных дел Сенегала, которому мы передаем наши самые горячие приветствия, красноречиво охарактеризовал их вчера.

53. Главным в сложившейся ситуации является то, что сохранение в Гвинее (Бисау) гнета Португалии, по-прежнему удерживающей народ этой территории в бесправном положении, неоднократно приводило к возникновению обстоятельств,

при которых вооруженные силы Португалии нарушали суверенитет и территориальную целостность Сенегала.

54. Все попытки Совета Безопасности покончить с этой несправедливостью оказались безрезультатными. В прошлом году Совет направил в этот район специальную миссию, однако правительство Португалии отказалось сотрудничать с ней. Результаты исследований, проведенных миссией, и ее рекомендации были одобрены Советом; и вновь Португалия оставила их без внимания.

55. Независимо от этого президент Сенегала самостоятельно выступил с инициативой, выдвинув план обеспечения мира и соблюдения права на самоопределение в данном районе; но и этот план наткнулся на стену молчания со стороны Португалии.

56. В Декларации об укреплении международной безопасности [резолюция 2734 (XXV) Генеральной Ассамблеи] подчеркивается связь между угрозой международному миру и безопасности и упорными попытками колонизаторов сохранить существующее положение, при котором народы лишены неотъемлемых прав. События в Гвинее (Бисау) и на сенегальской границе служат новым доказательством справедливости такой связи. Не вызывает сомнений тот факт, что до тех пор, пока в Африке остаются португальские колонизаторы, мы вновь и вновь будем сталкиваться с угрозой международному миру и безопасности.

57. В этих обстоятельствах Совет должен полностью учитывать в своих действиях положения резолюций 294 (1971) и 302 (1971) и попытаться пойти вперед. Совет, естественно, рассмотрит ответ Португалии на настоящую жалобу, хотя делегация Португалии и не удостоила нас устным разъяснением. Тем не менее этот последний ответ Португалии подтверждает наше мнение о том, что в условиях существующего в Гвинее (Бисау) взрывоопасного положения даже акты, квалифицируемые в качестве непредумышленных, могут привести к нарушению международной безопасности. Ссылками на состояние «нервного потрясения» нельзя оправдать эти преступные акты или устранить их основные причины.

58. Мы не можем придавать даже малейшего значения заявлению правительства Португалии о его готовности предоставить правительству Сенегала все необходимые гарантии. В отношении этих гарантий нет никаких разъяснений, и совершенно очевидно, что они никоим образом не связаны с предоставлением независимости Гвинее (Бисау). Кроме того, эти инциденты, представляющие собой покушение на территориальную целостность Сенегала и ряда других африканских стран, продолжают вот уже на протяжении немалого периода времени, в результате чего создается угроза международному миру, а предложение о предоставлении гарантий — каково бы ни было его содержание — сделано лишь после событий, происшедших 12 октября, когда порту-

гальский офицер, якобы в состоянии нервного возбуждения, пересек сенегальскую границу в сопровождении нескольких бронетранспортеров, убил и ранил несколько сенегальцев и совершил другие действия, нанесшие ущерб. Письмо, направленное португальской делегацией, преследовало, видимо, лишь одну цель — предотвратить созыв заседания Совета Безопасности в связи с жалобой Сенегала. Как и прежде, факты ясны, и мы поддержим Совет в любых действиях, направленных на устранение главной причины этих конфликтов, иными словами, на ликвидацию португальского колониализма в Африке.

59. Г-н БОЙД (Панама) (*говорит по-испански*): Ввиду позднего времени я постараюсь по возможности сократить заявление Панама по данному вопросу. Но прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы от имени моей делегации выразить наше глубокое удовлетворение тем, что дипломат со столь выдающимися способностями председательствует на заседаниях Совета Безопасности в октябре.

60. Мы заявляем также о нашем одобрении умелых действий посла Хуан Хуа, выполнявшего обязанности Председателя в сентябре.

61. Письмо представителя Сенегала при Организации Объединенных Наций от 16 октября 1972 года на имя Председателя Совета Безопасности, а затем вчерашнее подробное выступление в Совете министра иностранных дел этой страны дали нам возможность ознакомиться со всеми подробностями вооруженного нападения португальских войск на Сенегал 12 октября.

62. В письме от 18 числа текущего месяца представитель Португалии пытается объяснить этот инцидент, приносит извинения и сообщает о го-

товности своего правительства немедленно выплатить справедливую компенсацию за причиненный ущерб.

63. По мнению нашей делегации, речь идет не об изолированном случае, а еще об одном звене в длинной цепи агрессивных актов Португалии против Сенегала, подрывающих принципы уважения суверенитета и территориальной целостности другого государства.

64. Делегация Панама считает, что Португалия должна воздержаться от угрозы нарушения и тем более от фактического нарушения суверенитета и территориальной целостности Сенегала и всех африканских государств, как это неоднократно рекомендовал Совет Безопасности, в частности в своей резолюции 312 (1972), принятой в Аддис-Абебе.

65. Делегация моей страны полагает, что вооруженные акции Португалии в отношении народов Анголы, Мозамбика, Гвинеи (Бисау) и островов Зеленого Мыса никогда не смогут ослабить стремления к свободе и независимости этих колоний.

66. Мы заявляем о своей безоговорочной поддержке проекта резолюции, представленного в документе S/10813 делегациями Гвинеи, Сомали, Судана, ибо Панама всегда выступает против любого агрессивного акта Португалии, представляющего собой попытку в той или иной форме воспрепятствовать стремлению к самоопределению и независимости, которое проявляют народы Африки, все еще не освободившиеся от колониального ига.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
